

Seite	Position	Titel
-----	-----	-----
2	000	Informazioni importanti
2	001	Basi del CPN
2	002	Vincolo giuridico e ordine di priorità delle parti integranti del contratto.
2	003	Disposizioni particolari specifiche dell'opera
3	004	Condizioni contrattuali generali
3	005	Norme tecniche delle associazioni professionali
3	007	Riferimenti
4	008	Prestazioni comprese
4	009	Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2025)

000 Informazioni importanti

- .010 Il documento "Informazioni importanti" contiene le raccomandazioni per l'utente. Non è giuridicamente vincolante e non costituisce parte integrante del contratto.
- .020 I capoversi contrassegnati con un asterisco (*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.
- .030 L'ordine dei documenti elencati nelle "Informazioni importanti" non deriva dall'ordine di priorità delle parti integranti del contratto.

001 Basi del CPN

- .010 Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con le norme contrattuali SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione" e "Condizioni generali per la costruzione (CGC)" nonché con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

002 Vincolo giuridico e ordine di priorità delle parti integranti del contratto.

- .010 L'elenco delle prestazioni, le disposizioni particolari derivanti dall'opera, la norma SIA 118 e le condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché tutte le altre parti integranti del contratto sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del contratto di appalto previsto) sia per la stesura del contratto di appalto definitivo.
- .020 Nell'ordine di priorità dei documenti di appalto e degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.
- .030 Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito esplicitamente nel contratto d'appalto definitivo.
- .040 Qualora nel contratto di appalto sono elencate più CGC e se queste devono rimanere in vigore in caso di contraddizione, l'ordine di precedenza delle varie CGC dello stesso rango deve essere indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito nel contratto d'appalto definitivo.

003 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

- 003.010 Per la formulazione delle disposizioni particolari derivanti dall'opera si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".
- .020 Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:
- .030 . Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- .040 . Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

004 **Condizioni contrattuali generali**

- .010 Le seguenti norme contrattuali sono considerate parti integrante del contratto. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.
- .020 . Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- .030 . Norma SIA 118/198 "Allgemeine Bedingungen für Untertagbau".
- .040 . Norma SIA 118/190 "Condizioni generali relative alle canalizzazioni".
- .050 . Norma SIA 118/272 "Allgemeine Bedingungen für Abdichtungen und Entwässerungen von Bauten unter Terrain und im Untertagbau".
- .060 L'anno di edizione di una norma contrattuale è da indicare nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e da definire nel contratto d'appalto definitivo.

005 **Norme tecniche delle associazioni professionali**

- .010 Questo capitolo CPN si basa in particolare sulle seguenti norme tecniche. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.
- .020 . Norma SIA 190 "Canalizzazioni".
- .030 . Norma SIA 197 "Projektierung Tunnel - Grundlagen".
- .040 . Norma SIA 197/1 "Projektierung Tunnel - Bahntunnel".
- .050 . Norma SIA 197/2 "Projektierung Tunnel - Strassentunnel".
- .060 . Norma SIA 198 "Untertagbau - Ausführung".
- .070 . Norma SIA 272 "Abdichtungen und Entwässerungen von Bauten unter Terrain und im Untertagbau".

007 **Riferimenti**

007.010 I capitoli delle opere in sotterraneo (sottogruppi di capitoli 260 "Lavori di scavo in sotterraneo" e 270 "Lavori di finitura in sotterraneo") non sono stati elaborati singolarmente. Le seguenti prestazioni, al di fuori dei sottogruppi di capitoli 260 e 270, vanno descritte con altri capitoli CPN:

- .020 . Prove con il cap. 112 "Prove".
- .030 . Le installazioni di cantiere con il cap. 113 "Impianto di cantiere".
- .040 . Movimenti di terra con il cap. 211 "Fosse di scavo e movimenti di terra".
- .050 . Trattamento di siti e materiali inquinati con il cap. 216 "Siti contaminati, siti inquinati e smaltimento".
- .060 . Strati di fondazione con il cap. 221 "Strati di fondazione".
- .070 . Lavori di pavimentazione con il cap. 223 "Pavimentazioni".
- .080 . Sottofondi rigidi per la costruzione di binari con il cap. 225 "Binari, impianti di sicurezza esterni, riscaldamento scambi".
- .090 . Lavorazione del materiale con il cap. 226 "Gestione del materiale".

008 **Prestazioni comprese**

- .010 Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.
- .020 Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.
- .030 Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura del materiale secondo la norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

009 **Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2025)**

- .010 Questo capitolo sostituisce il capitolo 272 "Smaltimento delle acque in sotterraneo" con anno di edizione 2015. Una rielaborazione di questo capitolo si è resa necessaria a causa della revisione delle norme SIA 118/198 "Condizioni generali per lavori sotterranei" e SIA 198 "Lavori sotterranei: Esecuzione" che sono state pubblicate in lingua tedesca e francese nel 2023. Inoltre, è stato fatto un adeguamento con il cap. 237 "Canalizzazioni e opere di prosciugamento".

- 009.100 Novità contenute nei singoli paragrafi
- .110 Paragrafo 000: nessuna modifica sostanziale.
 - .120 Paragrafo 100: nessuna modifica sostanziale.
 - .130 Paragrafo 200: il sottoparagrafo 230 "Tubi e pezzi speciali di polipropilene" è stato completato e conformato al relativo paragrafo del cap. 237 "Canalizzazioni e opere di prosciugamento".
 - .140 Paragrafo 300: è stato adeguato al relativo paragrafo del cap. 237 "Canalizzazioni e opere di prosciugamento".
 - .150 Paragrafo 400: le dimensioni dei pozzetti sono stati standardizzate in analogia con il cap. 237 "Canalizzazioni e opere di prosciugamento", il sottoparagrafo 440 "Impianti di separazione, pozzetti speciali, impianti speciali" sono stati completati con la posizione principale 444 "Pozzetti sifonati in elementi prefabbricati, fornitura ed esecuzione".
 - .160 Paragrafo 500: il sottoparagrafo 520 "Manufatti speciali di calcestruzzo gettato in opera" è stato completato con la posizione principale 521 "Pozzetti sifonati, esecuzione impermeabile all'acqua secondo il piano, compresa la fornitura di materiale".
 - .170 Paragrafo 600: è stato adeguato al relativo paragrafo del cap. 237 "Canalizzazioni e opere di prosciugamento".